



سرشناسه: حمیدی، جواد، ۱۳۵۴

شناسه افزوده: جال، محمد، ۱۳۴۶ - عباسی، طویه، ۱۳۵۵

عنوان: عربی (۳) \* مشخصات ظاهری: ۱۱۲ ص، مصور (رنگی)

مشخصات نشر: تهران: انتشارات بین‌المللی گاج، ۱۳۹۷

فروست: مجموعه کتاب‌های سین. جیم

شابک: ۹-۰۰۷۷-۰۳-۶۲۲-۹۷۸ \* نوبت چاپ: اول

قیمت: ۱۵۰۰۰ تومان \* وضعیت فهرست‌نویسی: فبپای مختصر

شماره کتابشناسی ملی: ۵۴۷۶۳۲۹

## تألیف

ناشر: انتشارات بین‌المللی گاج

مدیر مسئول: مهندس ابوالفضل جوکار

معاونت علمی: مهندس محمد جوکار

مدیر تألیف: امیرزندی

عنوان کتاب: عربی (۳)

برنامه ریزی محتوا: الهام قلعه‌قوند

هماهنگی: زهره خوشنود

مؤلفان: جواد حمیدی، محمد جال، طویه عباسی

ویراستاران علمی: ملیحه زوبی، سید دینچه علیپور

ویراستار فنی: مهسا مغری

## گرافیک

مدیر هنری: جواد ابراهیم‌خانی

طراح گرافیک: فاطمه قرقانیان

گرافیک جلد: سعید شمس، علیرضا بخشی

## امور فنی

نظارت بر امور فنی: عطاءاله محمدی

صفحه‌آرایی: اکرم قدمی

نروف نگاری: سمانه صادقی نیارکی، سمیه فرید آتشگاه، زینب تقی‌خانی

فاطمه مردانی سرور

## امور چاپ

مدیر چاپ: علی مزرعتی

چاپ و صحافی: گاج

نوبت چاپ: اول (۱۳۹۷)

سال تحصیلی ۹۸ - ۱۳۹۷

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۵۰۰۰ تومان

## تماس با ما

تلفن: ۰۲۱ - ۶۴۲۰

صندوق پستی: ۱۳۱۴۵ - ۳۷۷

دفتر مرکزی: تهران، خیابان انقلاب، بین چهارراه

ولیعصر (عج) و فلسطین شماره ۹۱۹

پایگاه اینترنتی: www.gaj.ir

سرویس پیام کوتاه (sms): ۱۰۰۴۲۵

ارسال کتاب با پیک (گاجت): ۰۲۱ - ۶۴۲۰

کلیه حقوق این کتاب برای انتشارات گاج محفوظ است. هیچ شخص حقیقی یا حقوقی حق چاپ و نشر تمام یا بخشی از این اثر را به هر صورت اعم از فتوکپی، چاپ کتاب و جزوه ندارد و متخلفین به موجب ماده ۵ قانون حمایت از حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۰/۱۱ تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

## به نام خالق زیبایی‌ها

چنانچه می‌دانید کتاب‌های درسی عربی نسبت به سال‌های قبل تغییرات اساسی داشته‌اند. محوریت آموزش عربی در کتاب‌های قبلی آموزش قواعد بود، در حالی که کتاب‌های درسی جدید ترجمه‌محور هستند. از آنجا که امتحان نهایی پایه دوازدهم با شیوه آموزشی جدید تا کنون برگزار نشده است، سعی کردیم کتابی آماده کنیم که بتواند به شما در پاسخ دادن به سؤال‌های امتحانی کمک کند. کتاب حاضر که بر اساس تجربیات تدریس چندساله و طراحی سؤالات امتحانی در سال‌های گذشته تألیف شده، به شما کمک می‌کند تا با استفاده از آن، بتوانید در آزمون‌های نهایی عربی (۳) موفق باشید.

## آنچه در این کتاب می‌خوانید:

- ترجمه و مفهوم متن درس: در این بخش تمام متن درس به طور روان ترجمه شده است.
- آموزش قواعد: قواعد درس به صورت روان و همراه با مثال، توضیح داده شده است.
- تمرین‌های کتاب درسی: تمام تمرین‌های کتاب درسی ترجمه و پاسخ داده شده است.
- سؤال‌های مهم امتحانی: در پنج مبحث «واژه‌شناسی»، «ترجمه به فارسی»، «شناخت و کاربرد قواعد»، «درک و فهم» و «مهارت مکالمه» سؤال‌هایی همراه با پاسخ تشریحی طراحی و ارائه شده است که با حل کردن آنها می‌توانید در امتحانات نهایی، به موفقیت دست پیدا کنید.
- نمونه آزمون‌های ترم اول و پایانی: نمونه آزمون‌هایی با بودجه‌بندی سوب آزمون طراحی، و به همراه پاسخ تشریحی ارائه شده است. پیشنهاد می‌شود با توجه به جدول بودجه‌بندی آزمون‌ها، زمان اقیمانده تا امتحان و نقاط ضعف و قوت خود، برنامه‌ریزی مناسبی برای مطالعه داشته باشید تا به بهترین نتیجه دست پیدا کنید.

| مهارت‌های زبانی            | نوبت اول (درس ۱ و ۲) | نوبت دوم (کل کتاب) |
|----------------------------|----------------------|--------------------|
| مهارت واژه‌شناسی           | ۲ نمره               | ۲ نمره             |
| مهارت ترجمه به فارسی       | ۹ نمره               | ۹ نمره             |
| مهارت شناخت و کاربرد قواعد | ۷ نمره               | ۷ نمره             |
| مهارت درک و فهم            | ۲ نمره               | ۲ نمره             |

با آرزوی موفقیت شما

جواد حمیدی، محمد جال، طیبه عباسی



درس

۱

الدِّينُ وَالتَّائِبِينَ

۷

ترجمه و مفهوم متن درس

۹

آموزش قواعد

۱۲

تمرین‌های کتاب درسی

۱۶

سؤال‌های مهم امتحانی

۲۴

آزمون درس اول

درس

۲

مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةِ وَ الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ

۲۶

ترجمه و مفهوم متن درس

۲۸

آموزش قواعد

۳۱

تمرین‌های کتاب درسی

۳۶

سؤال‌های مهم امتحانی

۴۶

آزمون درس دوم

درس

۳

الْكُتُبُ طَعَامُ الْفِكْرِ

۴۸

ترجمه و مفهوم متن درس

۵۱

آموزش قواعد

۵۲

تمرین‌های کتاب درسی

۵۸

سؤال‌های مهم امتحانی

۶۷

آزمون درس سوم

درس

۴

الْفَرَزْدَقُ

۷۰

ترجمه و مفهوم متن درس

۷۲

آموزش قواعد

۷۴

تمرین‌های کتاب درسی

۷۸

سؤال‌های مهم امتحانی

۸۹

آزمون درس چهارم

آزمون

۹۱